Porównanie tłumaczeń Dzieje 2:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Mężowie Izraelici posłuchajcie słów tych Jezusa Nazarejczyka męża od Boga który jest pokazany ku wam mocami i cudami i znakami które uczynił przez Niego Bóg w pośród was tak jak i sami wiecie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Mężowie Izraelici! Posłuchajcie tych słów: Jezusa z Nazaretu,\* męża wskazanego wam przez Boga w dziełach mocy, cudach i znakach,\*\* których Bóg dokonał przez Niego pośród was, jak sami wiecie,[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Mężowie Izraelici, posłuchajcie słów tych: Jezusa, (tego) Nazarejczyka, męża pokazanego od Boga ku wam mocami, i cudami, i znakami, które uczynił przez Niego Bóg w środku was, jak sami wiecie,  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Mężowie Izraelici posłuchajcie słów tych Jezusa Nazarejczyka męża od Boga który jest pokazany ku wam mocami i cudami i znakami które uczynił przez Niego Bóg w pośród was tak, jak i sami wiecie |

1. 1) <x>470 2:23</x>; <x>500 1:45</x>; <x>510 3:6</x>; <x>510 4:10</x>; <x>510 10:38</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 3:2</x>; <x>500 6:14</x>; <x>510 2:43</x>; <x>510 4:30</x>; <x>510 5:12</x>; <x>510 6:8</x>; <x>520 15:19</x> [↑](#footnote-ref-3)